

Պետության կարիքների համար
ԷԿՉՈՍԿԵԼԵՏՈՆԻ ձեռքբերման պայմանագիր

Contract
on the Procurement of EXOSKELETON for the
Needs of the State

Հայաստանի Հանրապետության աշխատանքի և
սոցիալական հարցերի նախարարություն

Ministry of Labour and Social Affairs of the
Republic of Armenia

և

and

<< U&O >> Ընկերություն

“U&O” S.r.l

Կառավարական տուն 3

Երևան,

Հայաստանի Հանրապետություն

Via Calestani, 5
29017 - Fiorenzuola d'Arda
(Piacenza) Italy

Պայմանագրի համար	Կնքման ամսաթիվը	Contract number	Signing date
ԱՍՀՆ-ՄԱԱՊԶԲ-21/23	2021 թ.	ASHN-MAAPZB-21/23	2021

ՀՀ աշխատանքի և սոցիալական հարցերի նախարարությունը (այսուհետ՝ Գնորդ), ի դեմս գլխավոր քարտուղար Սամվել Մուրադյանի, որը գործում է նախարարության կանոնադրության հիման վրա, և «Ս&Օ» ընկերությունը (այսուհետ՝ Վաճառող), պարոն Անդրեա Սանտիի, որը գործում է կազմակերպության կանոնադրության հիման վրա, մյուս կողմից (այսուհետ միասին Կողմեր), կնքեցին սույն պայմանագիրը հետևյալի մասին.

ԳԼՈՒԽ 1. ՊԱՅՄԱՆԱԳՐԻ ԱՌԱՐԿԱՆ

1.1 Վաճառողը պարտավորվում է սույն պայմանագրով (այսուհետ՝ պայմանագիր) սահմանված կարգով, ծավալներով, ժամկետներում և հասցեով Գնորդին մատակարարել պայմանագրի N 1 հավելվածով՝ Տեխնիկական բնութագիր-գնման-ժամանակացույցով նախատեսված ապրանքը (այսուհետ՝ ապրանք), իսկ Գնորդը պարտավորվում է ընդունել ապրանքը և վճարել դրա համար:

ԳԼՈՒԽ 2. ԿՈՂՄԵՐԻ ԻՐԱՎՈՒՆՔՆԵՐՆ ՈՒ ՊԱՐՏԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԸ

2.1 Գնորդն իրավունք ունի՝

2.1.1 Ապրանքը պայմանագրով սահմանված ժամկետում Վաճառողի կողմից չմատակարարելու դեպքում հրաժարվել ապրանքից, եթե մատակարարման ժամկետները խախտվել են 15 օրից ավելի:

2.1.2 Եթե հանձնվել է անպատշաճ որակի՝ պայմանագրով նախատեսված տեխնիկական բնութագրին չհամապատասխանող ապրանք՝

ա) պահանջել հատուցելու ապրանքի անպատշաճ որակի լինելու պատճառով իր կատարած ծախսերը.

բ) չընդունել ապրանքն՝ իր հայեցողությամբ սահմանելով անպատշաճ որակի ապրանքը պայմանագրին համապատասխանող որակի ապրանքով անհատույց փոխարինման ողջամիտ ժամկետ և պահանջել Վաճառողից վճարելու պայմանագրի 6.3 կետով նախատեսված տուգանքը.

գ) հրաժարվել պայմանագիրը կատարելուց և պահանջել վերադարձնելու ապրանքի համար վճարված գումարը:

2.1.3 Եթե հանձնվել է պայմանագրով որոշվածից պակաս քանակի ապրանք, ապա՝

ա) պահանջել լրացնելու ապրանքի պակաս հանձնված քանակը,

բ) հրաժարվել հանձնված ապրանքից և դրա համար վճարելուց, իսկ եթե ապրանքի համար վճարվել է, ապա պահանջել վերադարձնելու վճարված գումարը և վճարելու պայմանագրի 6.2 կետով նախատեսված տույժը:

2.1.4 Եթե հանձնվել է տեսակի պայմանի խախտմամբ ապրանք, իր ընտրությամբ՝

ա) ընդունել տեսակի վերաբերյալ պայմանին համապատասխանող ապրանքը և հրաժարվել մնացած ապրանքներից.

Ministry of Labor and Social Affairs of the Republic of Armenia (hereinafter referred to as the MLSA or the Buyer/Purchaser) represented by the Secretary General Samvel Muradyan, on one hand and the “U&O” S.r.l (hereinafter referred to as the Seller/Supplier), represented by the Ceo of Company, Mr. Andrea Santi on the other hand, (hereinafter Buyer and Seller are going to be referred together as Parties) signed this Contract as follows:

CHAPTER 1. SUBJECT OF CONTRACT

1.1 The Seller/Supplier undertakes to deliver to the Buyer/Purchaser the Products envisaged under Annex 1. The Technical Specification-Procurement-Schedule (hereinafter referred to as the Products) in accordance with the procedure defined by this Contract (hereinafter referred to as the Contract) at the following address, volumes and terms, and the Buyer undertakes to accept the Product and pay for it.

CHAPTER 2. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE PARTIES

2.1 The Buyer shall have the right to:

2.1.1 In case of non-delivery of the Products by the Seller within the period defined by the Contract, to refuse the Products, if the delivery periods have been violated for more than 15 days;

2.1.2 In case Products of improper quality not complying with the technical specifications stipulated in the Contract has been delivered:

a) claim compensation for expenses incurred due to improper quality of the Product;

b) not to accept the Products, setting at its discretion a reasonable period of gratuitous replacement of the Products of improper quality with quality Products in accordance with the Contract; to demand from the Seller to pay the penalty provided under clause 6.3 of the Contract;

c) refuse to perform the Contract and demand a refund of the amount paid for the Product.

2.1.3 In case less than the quantity of Products specified in the Contract has been delivered, then:

a) Require to replenish the quantity of the delivered Products;

b) Refuse to pay for the delivered Products, and if the Products have been paid for, demand the return of the paid amount, the payment of the penalty provided under clause 6.2 of the Contract.

2.1.4 If a Product has been delivered in violation of the type condition, the Buyer by its choice can:

բ) հրաժարվել հանձնված բոլոր ապրանքներից և պահանջել վճարելու պայմանագրի 6.2 կետով նախատեսված տույժը.

գ) պահանջել տեսակի վերաբերյալ պայմանին չհամապատասխանող ապրանքի անհատույց փոխարինում պայմանագրով նախատեսված տեսակին համապատասխան ապրանքով:

2.1.5 Վաճառողի կողմից մատակարարման ժամկետների խախտման դեպքում իր հայեցողությամբ սահմանել ապրանքի մատակարարման նոր ժամկետ և պահանջել Վաճառողից վճարելու պայմանագրի 6.2 կետով նախատեսված տույժը:

2.1.6 Վաճառողից պահանջել հատուցելու վնասները, եթե Գնորդը Վաճառողի կողմից պարտավորությունը խախտելու հետևանքով պայմանագրի լուծումից հետո ողջամիտ ժամկետում այլ անձից ավելի բարձր, սակայն ողջամիտ գնով գնել է ապրանք՝ պայմանագրով նախատեսված փոխարեն՝ պայմանագրով սահմանված և դրա փոխարեն կնքված գործարքի գների միջև տարբերության չափով, ինչպես նաև ապրանքն այլ անձից ձեռք բերելու համար իր կատարած բոլոր անհրաժեշտ և ողջամիտ ծախսերը:

2.1.7 Միակողմանի լուծել պայմանագիրը (լրիվ կամ մասնակի), եթե Վաճառողն էականորեն խախտել է պայմանագիրը.

2.1.7.1 Վաճառողի կողմից պայմանագիրը խախտելն էական է համարվում, եթե՝

ա) մատակարարվել է անպատշաճ որակի ապրանք որը չի կարող փոխարինվել Գնորդի համար ընդունելի ժամկետում.

բ) ապրանքի մատակարարման ժամկետները խախտվել են 15 օրից ավելի,

2.1.8 Ձևնել ապրանքը և հայտնաբերված թերությունների մասին անհապաղ տեղեկացնել Վաճառողին:

2.2 Գնորդը պարտավոր է՝

2.2.1 Կատարել պայմանագրին համապատասխան մատակարարված ապրանքի ընդունումն ապահովող բոլոր անհրաժեշտ գործողությունները:

2.2.2 Վաճառողի հանձնած ապրանքից պայմանագրին համապատասխան հրաժարվելու դեպքում, ապահովել այդ ապրանքի պատասխանատու պահպանությունը և դրա մասին անհապաղ տեղեկացնել Վաճառողին:

2.2.3 Պայմանագրով նախատեսված կարգով և ժամկետներում մատակարարված ապրանքն ընդունելու դեպքում Վաճառողին վճարել վերջինիս վճարման ենթակա գումարները, իսկ վճարման ժամկետի խախտման դեպքում՝ նաև պայմանագրի 6.5 կետով նախատեսված տույժը:

2.2.4 Ապրանքի քանակի, տեսականու, որակի մասին պայմանագրի պայմանները խախտելու մասին Վաճառողին ծանուցել թերությունը հայտնաբերելուց հետո անմիջապես կամ այն բանից հետո՝ ողջամիտ ժամկետում, երբ պայմանագրի համապատասխան պայմանի խախտումը պետք է հայտնաբերված լիներ՝ ելնելով ապրանքի բնույթից և նշանակությունից:

2.2.5 Պայմանագրի 2.3.3 կետի համաձայն պայմանագրի լուծումից հետո Վաճառողին հատուցել վերջինիս պատճառված և սահմանված կարգով հիմնավորված վնասները:

a) accept the Product complying to the type condition and refuse other Products;

b) refuse all delivered Products and demand payment of the penalty provided under clause 6.2 of the Contract;

c) require a free replacement of the Product non-compliant with a type condition with a Product compliant with a type condition under the Contract.

2.1.5 In case of violation of the delivery terms by the Seller, set a new delivery time of the Product at his own discretion and demand from the Seller to pay the penalty provided under clause 6.2 of the Contract;

2.1.6 Claim compensation from the Seller if the Buyer, within a reasonable time after the termination of the Contract due to breach of the obligation by the Seller, has purchased a Product from other person at a higher but reasonable price instead of what was stipulated in the Contract in the amount of the difference between the Contract and actual deal prices, as well as all the necessary and reasonable expenses incurred to obtain the Products from another person;

2.1.7 Terminate the Contract unilaterally (fully or partially) if the Seller has significantly breached the Contract.

2.1.7.1 Breach of Contract by the Seller is considered significant if:

a) a Product of improper quality has been supplied which cannot be replaced within a period acceptable to the Buyer;

b) the terms of delivery of the Products have been violated for more than 15 days;

2.1.8 Inspect the Product and immediately inform the Seller about any defects found.

2.2 The Buyer is obliged to:

2.2.1 Perform all necessary actions to ensure the acceptance of the Products supplied in accordance with the Contract;

2.2.2 In case of refusal of the Product delivered by the Seller in accordance with the Contract, ensure responsible storage of that Product and immediately notify the Seller;

2.2.3 In case of accepting the Products delivered on time in accordance with the procedure stipulated by the Contract, to pay the Seller the amounts subject to payment, and in case of violation of the payment period, also the penalty provided under clause 6.5 of the Contract;

2.2.4 Notify the Seller of a breach of the terms of the Contract on the quantity, types and quality of the Product immediately after the discovery of the defect or within a reasonable time when the breach of the Contract was discovered based on the nature and significance of the Product;

2.3 Վաճառողն իրավունք ունի՝

2.3.1 Գնորդից պահանջել ընդունելու պայմանագրով նախատեսված կարգով, ծավալներով, ժամկետներում և հասցեով մատակարարված ապրանքը:

2.3.2 Գնորդից պահանջել վճարելու պայմանագրով նախատեսված կարգով, ծավալներով, ժամկետներում և հասցեով մատակարարված և Գնորդի կողմից ընդունված ապրանքի համար իրեն վճարման ենթակա գումարները:

2.3.3 Միակողմանի լուծել պայմանագիրը (լրիվ կամ մասնակի), եթե Գնորդն էականորեն խախտել է պայմանագիրը:

2.3.3.1 Գնորդի կողմից պայմանագիրը խախտելն էական է համարվում, եթե բազմիցս խախտվել են ապրանքի համար վճարելու ժամկետները:

2.3.4 Գնորդի համաձայնությամբ վաղաժամկետ մատակարարել ապրանքը:

2.4 Վաճառողը պարտավոր է՝

2.4.1 Գնորդին հանձնել ապրանքը՝ պայմանագրով նախատեսված կարգով, ծավալներով, ժամկետներում և հասցեով:

2.4.2 Ապահովել ապրանքի մատակարարումը պայմանագրի 2.1.2 կետի բ) ենթակետին և (կամ) 2.1.5 կետին համապատասխան՝ Գնորդի կողմից սահմանված ժամկետներում:

2.4.3 Գնորդին հանձնել երրորդ անձանց իրավունքներից ազատ ապրանք:

2.4.4 Գնորդին հանձնել պայմանագրով նախատեսված որակի և քանակի ապրանք՝ պայմանագրով նախատեսված ժամկետներում և հասցեով, իսկ Գնորդի պահանջով տրամադրել ապրանքի որակը հավաստող՝ ՀՀ օրենսդրությամբ սահմանված փաստաթղթեր:

2.4.5 Թերի մատակարարում թույլ տալու դեպքում, պայմանագրով նախատեսված կարգով, լրացնել թերի մատակարարվածը:

2.4.6 Հետ տանել Գնորդի կողմից պայմանագրի 2.2.2 կետին համապատասխան՝ պատասխանատու պահպանության ընդունված ապրանքը կամ ողջամիտ ժամկետում տնօրինել այն, ինչպես նաև հատուցել ապրանքը պատասխանատու պահպանության ընդունելու, այն իրացնելու կամ Վաճառողին վերադարձնելու հետ կապված անհրաժեշտ ծախսերը:

2.4.7 Պայմանագրով նախատեսված դեպքերում վճարել պայմանագրի 6.2 և 6.3 կետերով նախատեսված տույժը և տուգանքը:

2.4.8 Գնորդին հանձնել ապրանքի պատկանելիքները և համապատասխան փաստաթղթերը:

2.4.9 Պայմանագրի 2.1.7 կետի համաձայն պայմանագրի լուծումից հետո Գնորդին հատուցել վերջինիս պատճառված և սահմանված կարգով հիմնավորված վնասները:

2.4.10 Որակավորման և պայմանագրի ապահովում ներկայացրած անձը պարտավոր է ապահովումների գործողության ընթացքում լուծարման կամ սնանկացման գործընթաց սկսելու դեպքում դրա մասին նախապես գրավոր տեղեկացնել Գնորդին:

2.2.5 After the termination of the Contract in accordance with clause 2.3.3 of the Contract, compensate the Seller for the caused damages in the prescribed manner.

2.3 The Seller shall have the right to:

2.3.1 Demand from the Buyer to accept the Products delivered to the address in the manner, volumes and terms provided by the Contract.

2.3.2 Demand from the Buyer to pay the amounts for the Products delivered to the address in the manner, volumes and terms provided by the Contract and accepted by the Buyer;

2.3.3 Terminate the Contract unilaterally (fully or partially) if the Buyer has significantly breached the Contract;

2.3.3.1 Breach of Contract by the Buyer is considered significant if the payment terms for the Product have been repeatedly violated.

2.3.4 Deliver the Products early with the consent of the Buyer.

2.4 The Seller is obliged to:

2.4.1 Deliver the Products to the Buyer at the address and in the manner, volumes and terms provided by the Contract;

2.4.2 Ensure the delivery of the Products in accordance with sub-clause (b) of clause 2.1.2 and (or) clause 2.1.5 of the Contract within the timeframe set by the Buyer;

2.4.3 Deliver Products to the Buyer free from the rights of third parties;

2.4.4 Deliver to the Buyer the Products with envisaged quality and quantity within the terms and to the address stipulated by the Contract, and at the request of the Buyer provide documents certifying the quality of the Product, defined by the RA legislation;

2.4.5 In case of defective supply, replenish the defective supply in accordance with the Contract.

2.4.6 Take back the Product accepted for responsible storage by the Buyer in accordance with clause 2.2.2 of the Contract or manage it within a reasonable time, as well as compensate the necessary costs related to the responsible storage of the Product, its sale or return to the Seller;

2.4.7 In cases stipulated by the Contract, pay the fine and penalty envisaged under the clauses 6.2 and 6.3 of the Contract;

2.4.8 Hand over the Products and the relevant documents to the Buyer;

2.4.9 After the termination of the Contract in accordance with clause 2.1.7 of the Contract, compensate the Buyer for the caused damages in the prescribed manner.

2.4.10 The person who provided the quality and Contract security is obliged to inform the Buyer in writing in advance in case of initiating liquidation or bankruptcy process during the validity of the Contract security.

ԳԼՈՒԽ 3. ՊԱՅՄԱՆԱԳՐԻ ԳԻՆԸ ԵՎ ՎՃԱՐՄԱՆ ԿԱՐԳԸ

3.1 Պայմանագրի գինը կազմում է 58.304,00 /Հիսունութ հազար երեք հարյուր չորս/ Եվրո (համարժեք ՀՀ դրամ)*, ներառյալ ԱԱՀ: Պայմանագրի գինը ներառում է պայմանագրի կատարումն ապահովելու նպատակով Վաճառողի կողմից կատարվելիք բոլոր վճարները (ծախսերը), այդ թվում՝ հարկերը, տուրքերը, փոխադրման, ապահովագրման ծախսերը, պարգևավճարները և ակնկալվող շահույթը:

Ապրանքի մատակարարման գինը կայուն է և Վաճառողն իրավունք չունի պահանջել ավելացնելու, իսկ Գնորդը նվազեցնելու այդ գինը:

3.2 Պայմանագրի գնից՝ 58.304,00 /Հիսունութ հազար երեք հարյուր չորս/ Եվրո (համարժեք ՀՀ դրամ), Գնորդը փոխանցում է Վաճառողի բանկային հաշվին՝ որպես կանխավճար: Կանխավճարի մարումն իրականացվում է հանձնման-ընդունման արձանագրությունների հիման վրա կատարվող վճարումներից նվազեցումներ /պահումներ/ կատարելու ձևով:

3.3 Գնորդն իրեն մատակարարված ապրանքի դիմաց վճարում է Եվրոյով անկանխիկ՝ դրամական միջոցները Վաճառողի հաշվարկային հաշվին փոխանցելու միջոցով: Դրամական միջոցների փոխանցումը կատարվում է հանձնման-ընդունման արձանագրության հիման վրա՝ պայմանագրի վճարման ժամանակացույցով (հավելված N 2) նախատեսված չափերով: Դրամական փոխանցումը կատարվում է նախապես՝ Վաճառողի հաշվին փոխանցելով 100% կանխավճար:

ԳԼՈՒԽ 4. ԱՊՐԱՆՔԻ ՈՐԱԿԸ ԵՎ ԵՐԱՇԽԻՔԸ

4.1 Վաճառողը երաշխավորում է մատակարարված ապրանքի որակի համապատասխանությունը պետական ստանդարտի պահանջներին:

ԳԼՈՒԽ 5. ԱՊՐԱՆՔԻ ՀԱՆՁՆՈՒՄԸ ԵՎ ԸՆԴՈՒՆՈՒՄԸ

5.1 Մատակարարված ապրանքն ընդունվում է Գնորդի և Վաճառողի միջև հանձնման-ընդունման արձանագրության ստորագրմամբ: Ապրանքը Գնորդին հանձնելու փաստը ֆիքսվում է Գնորդի և Վաճառողի միջև երկկողմ հաստատված փաստաթղթով՝ նշելով փաստաթղթի կազմման ամսաթիվը:

Մինչև պայմանագրով ապրանքի մատակարարման համար նախատեսված օրը ներառյալ Վաճառողը Գնորդին է տրամադրում իր կողմից ստորագրված՝ ապրանքը Գնորդին հանձնելու փաստը ֆիքսող փաստաթուղթը (հավելված N 3.1), և 2 օրինակից հանձնման-ընդունման արձանագրությունը (հավելված N 3):

* Եվրոյի փոխարժեքը հաշվարկվում է նախարարության կողմից պայմանագրի ստորագրման օրվա դրությամբ ՀՀ կենտրոնական բանկի կողմից սահմանված փոխարժեքով)

CHAPTER 3. CONTRACT PRICE AND PAYMENT PROCEDURE

3.1 The Contract price is EURO 58.304,00 /Fifty eight thousand three hundred four in Euro Currency/ (equivalent AMD)*, including VAT. The Contract price includes all payments (expenses) to be made by the Seller to ensure the performance of the Contract, including taxes, duties, transportation, insurance costs, bonuses and expected profit. The delivery price of the Products is stable, and the Seller has no right to demand an increase and the Buyer - to reduce that price.

3.2. The Buyer transfers to the Seller's bank account an advance payment of up to EURO 58.304,00 /Fifty eight thousand three hundred four in Euro Currency/ (equivalent AMD) from the Contract price. Prepayment is paid by making reductions (deductions) from payments performed on the basis of delivery-acceptance protocols;

3.3. The Buyer pays non-cash in EURO for the Products supplied to him by transferring the funds to the Seller's bank account. The transfer of funds is made on the basis of the delivery-acceptance protocol in the amounts provided by the Contract payment schedule (Annex N 2). Money transfer is made in advance by transferring 100% prepayment to the Seller's account.

CHAPTER 4. PRODUCT QUALITY AND WARRANTY

4.1 The seller guarantees the conformity of the quality of the supplied Product with the requirements of the state standard.

CHAPTER 5. DELIVERY ACCEPTANCE OF THE PRODUCT

5.1 The delivered Products are accepted with the signing of the delivery-acceptance protocol between the Buyer and the Seller. The fact of delivery of the Products to the Buyer is fixed by a mutually approved document between the Buyer and the Seller, indicating the date of the document compilation. Prior to the day of the Products delivery provided by the Contract, the Seller shall provide the Buyer with the document certifying the fact of delivery of the Products to the Buyer (Annex N 3.1), and 2 copies of the delivery-acceptance protocol (Annex N 3).

5.2. The delivery-acceptance protocol is signed if the delivered Products meet the terms of the Contract.

* The exchange rate of Euro is calculated by the Ministry at the exchange rate set by the RA Central Bank as of the date of signing the Contract

5.2 Հանձնման-ընդունման արձանագրությունը ստորագրվում է, եթե մատակարարված ապրանքը համապատասխանում է պայմանագրի պայմաններին: Հակառակ դեպքում պայմանագրի կամ դրամ մի մասի կատարման արդյունքները չեն ընդունվում, հանձնման-ընդունման արձանագրությունը չի ստորագրվում և Գնորդը՝

ա/հարցի կարգավորման համար ձեռնարկում է նման իրավիճակի համար պայմանագրով նախատեսված միջոցները:

բ/Վաճառողի նկատմամբ կիրառվում է պայմանագրով նախատեսված պատասխանատվության միջոցներ:

5.3 Գնորդը հանձնման-ընդունման արձանագրությունը ստանալու օրվան հաջորդող օրվանից հաշված հինգ աշխատանքային օրվա ընթացքում Վաճառողին է ներկայացնում իր կողմից ստորագրված հանձնման-ընդունման արձանագրության մեկ օրինակը կամ ապրանքը չընդունելու պատճառաբանված մերժումը:

5.4 Եթե պայմանագրի 5.3 կետով սահմանված ժամկետում Գնորդը ապրանքն ընդունում է կամ չի մերժում դրա ընդունումը, ապա մատակարարված ապրանքը համարվում է ընդունված և պայմանագրի 5.3 կետով սահմանված վերջնաժամկետին հաջորդող աշխատանքային օրը Գնորդը Վաճառողին է տրամադրում իր կողմից ստորագրված հանձնման-ընդունման արձանագրությունը:

ԳԼՈՒԽ 6. ԿՈՂՄԵՐԻ ՊԱՏԱՍԽԱՆԱՏՎՈՒԹՅՈՒՆԸ

6.1 Վաճառողը պատասխանատվություն է կրում հանձնած ապրանքի որակի և պայմանագրով նախատեսված մատակարարման ժամկետների պահպանման համար:

6.2 Վաճառողի կողմից պայմանագրով նախատեսված ապրանքի մատակարարման ժամկետների խախտման դեպքում Վաճառողից յուրաքանչյուր ուշացված աշխատանքային օրվա համար գանձվում է տույժ՝ մատակարարման ենթակա, սակայն չմատակարարված ապրանքի գնի 0,05 (զրո ամբողջ հինգ հարյուրերորդական) տոկոսի չափով:

6.3 Պայմանագրի 1.1 կետում նշված տեխնիկական բնութագրին չհամապատասխանող ապրանք մատակարարելու յուրաքանչյուր դեպքում Վաճառողից գանձվում է տուգանք՝ պայմանագրի գնի 0,5 (զրո ամբողջ հինգ տասնորդական) տոկոսի չափով: Ընդ որում տուգանքը հաշվարկվում է նաև ապրանքի մատակարարումը սույն պայմանագրով սահմանված ժամկետում կատարելու, սակայն պատվիրատուի կողմից այդ չընդունվելու դեպքում:

6.4 Պայմանագրի 6.2 և 6.3 կետերով նախատեսված տույժը և տուգանքը հաշվարկվում և հաշվանցվում են Վաճառողին վճարման ենթակա գումարների հետ:

6.5 Գնորդի կողմից պայմանագրի 3.3 կետով նախատեսված ժամկետի խախտման համար Գնորդի նկատմամբ յուրաքանչյուր ուշացված աշխատանքային օրվա համար հաշվարկվում է տույժ՝ վճարման ենթակա, սակայն չվճարված գումարի 0,05 (զրո ամբողջ հինգ հարյուրերորդական) տոկոսի չափով:

Otherwise, the Contract performance is not considered completed fully or partially, the delivery-acceptance protocol is not signed and the Buyer:

a) takes the measures provided by the Contract for the settlement of such issue;

b) applies measures of liability provided by the Contract towards the Seller.

5.3 Within five working days from the date of receipt of the delivery-acceptance protocol, the Buyer shall submit to the Seller one copy of the delivery-acceptance protocol signed by him, or the reasoned refusal to accept the Products.

5.4 If the Buyer does not refuse to accept the Products within the period specified in clause 5.3 of the Contract, the delivered Products shall be deemed to have been accepted, and on the working day following the deadline specified in clause 5.3 of the Contract, the Buyer shall provide the Seller with the delivery-acceptance protocol signed by him.

CHAPTER 6. RESPONSIBILITY OF THE PARTIES

6.1 The seller is responsible for the quality of the delivered Product and compliance with the delivery terms stipulated by the Contract.

6.2 In case of violation of the Contract terms of Products delivery by the Seller, the latter shall be charged a penalty in the amount of 0.05% of the price of the Products subject to delivery but not delivered yet for each delayed working day.

6.3 In each case of supply of Products that do not comply with the technical specifications specified in clause 1.1 of the Contract, the Seller shall be charged a fine of 0.5 percent of the Contract price. Moreover, the fine shall be charged in case of delivery of the Products within the period provided by the Contract, but not accepted by the Client.

6.4 The fine and penalty provided under clauses 6.2 և 6.3 of the Contract are calculated and charged to the Seller with the amounts subject to payment.

6.5 In case of violation of the Contract term under Clause 3.3 by the Buyer, the latter shall be charged a fine of 0.05 of the amount subject to payment but not paid for each delayed working day.

6.6 In cases not provided under the Contract, the parties shall be liable for non-fulfillment or improper fulfillment of their obligations in the manner prescribed by the legislation of the Republic of Armenia.

6.7 Payment of fines and (or) penalties does not release the Parties from fulfilling their Contractual obligations in full.

6.6 Պայմանագրով չնախատեսված դեպքերում կողմերն իրենց պարտավորությունները չկատարելու կամ ոչ պատշաճ կատարելու համար պատասխանատվություն են կրում ՀՀ օրենսդրությամբ սահմանված կարգով:

6.7 Տույժերի և (կամ) տուգանքի վճարումը Կողմերին չի ազատում իրենց պայմանագրային պարտավորությունները լրիվ կատարելուց:

ԳԼՈՒԽ 7. ԱՆՀԱՂԹԱՀԱՐԵԼԻ ՈՒԺԻ ԱԶԴԵՑՈՒԹՅՈՒՆԸ (ՖՈՐՍ-ՄԱԺՈՐ)

Պայմանագրով պարտավորություններն ամբողջությամբ կամ մասնակիորեն չկատարելու համար կողմերն ազատվում են պատասխանատվությունից, եթե դա եղել է անհաղթահարելի ուժի ազդեցության հետևանքով, որը ծագել է սույն պայմանագիրը կնքելուց հետո, և որը կողմերը չէին կարող կանխատեսել կամ կանխարգելել: Այդպիսի իրավիճակներ են երկրաշարժը, ջրհեղեղը, հրդեհը, պատերազմը, ռազմական և արտակարգ դրություն հայտարարելը, քաղաքական հուզումները, գործադուլները, հաղորդակցության միջոցների աշխատանքի դադարեցումը, պետական մարմինների ակտերը և այլն, որոնք անհնարին են դարձնում սույն պայմանագրով պարտավորությունների կատարումը: Եթե արտակարգ ուժի ազդեցությունը շարունակվում է 3 (երեք) ամսից ավելի, ապա կողմերից յուրաքանչյուրն իրավունք ունի լուծել պայմանագիրը՝ այդ մասին նախապես տեղյակ պահելով մյուս կողմին:

ԳԼՈՒԽ 8. ԱՅԼ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐ

8.1 Պայմանագիրն ուժի մեջ է մտնում Կողմերի ստորագրման պահից և գործում է մինչև կողմերի՝ պայմանագրով ստանձնած

պարտավորությունների ողջ ծավալով կատարումը:

Պայմանագրով նախատեսված կողմերի իրավունքների և պարտականությունների կատարման պայման է հանդիսանում պայմանագիրը ՀՀ ֆինանսների նախարարության կողմից հաշվառված լինելու հանգամանքը:

8.2 Պայմանագրից ծագած՝ կողմի վճարային պարտավորությունը չի կարող դադարել այլ պայմանագրից ծագած՝ հակընդդեմ պարտավորության հաշվանցով, առանց կողմերի գրավոր և կնիքով հաստատված համաձայնության: Պայմանագրից ծագած պահանջի իրավունքը չի կարող փոխանցվել այլ անձի, առանց պարտապան կողմի գրավոր համաձայնության:

8.3 Այն դեպքում, երբ օրենքով նախատեսված կարգով օրենքի պահանջների կատարման նկատմամբ հսկողության կամ վերահսկողության կամ բողոքների քննության արդյունքում արձանագրվում է, որ պայմանագիրը կնքելու նատակով կազմակերպված գնման գործընթացում, մինչև պայմանագրի կնքումը, Վաճառողը ներկայացրել է կեղծ փաստաթղթեր (տեղեկություններ և տվյալներ), կամ վերջինիս ընտրված մասնակից ճանաչելու մասին որոշումը չի համապատասխանում Հայաստանի Հանրապետության օրենսդրությանը, ապա այդ հիմքերն ի հայտ գալուց հետո Գնորդը

CHAPTER 7. FORCE MAJEURE

For non-fulfillment of the obligations in full or in part under the Contract, the parties are released from liability, if it was due to the influence of insurmountable force, which arose after the conclusion of this Contract, which the parties could not have foreseen or prevented. Such situations are earthquake, flood, fire, war, declaration of martial law, political unrest, strikes, cessation of communication, acts of state bodies, etc., which make it impossible to fulfill the obligations under this agreement. If the force majeure continues for more than 3 (three) months, each of the parties has the right to terminate the contract by notifying the other party in advance.

CHAPTER 8. OTHER CONDITIONS

8.1 The Contract shall enter into force upon signing by the Parties and shall remain in force until fulfillment of obligations in full undertaken by the parties under the Contract.

The condition of fulfillment of the rights and obligations of the parties provided by the contract is the fact that the contract is registered by the RA Ministry of Finance.

8.2 The payment obligation of a party arising from the contract may not be terminated by offsetting the counter-obligation arising from another contract without the written sealed consent of the parties. The right of claim arising from the contract may not be transferred to another person without the written consent of the debtor party.

8.3 In the event that as a result of supervision or control over the fulfillment of the requirements of the law in the manner prescribed by law or the examination of complaints it is stated that in the procurement process of the contract, prior to the conclusion of the contract, the Seller submitted false documents (information and data), or the decision to recognize the latter as a selected bidder does not comply with the legislation of the Republic of Armenia, then, after the appearance of such grounds, the Buyer unilaterally terminates the contract, as if the registered violations were known before the signing of the contract that would have served as a basis for not concluding the contract at all according to the procurement legislation of the Republic of Armenia. Moreover, the Buyer does not bear the risk of damages or lost profits for the Seller due to the unilateral termination of the Contract, but the latter is obliged to compensate the Buyer for the damages incurred through his fault in the amount that caused the contract termination.

8.4 Disputes related to the Contract are subject to examination of the ICC, International Court of Arbitration.

միակողմանիորեն լուծում է պայմանագիրը, եթե արձանագրված խախտումները մինչև պայմանագրի կնքումը հայտնի լինելու դեպքում գնումների մասին Հայաստանի Հանրապետության օրենսդրության համաձայն հիմք կհանդիսանային պայմանագիրը չկնքելու համար: Ընդ որում, Գնորդը չի կրում պայմանագրի միակողմանի լուծման հետևանքով Վաճառողի համար առաջացող վնասների կամ բաց թողնված օգուտի ռիսկը, իսկ վերջինս պարտավոր է Հայաստանի Հանրապետության օրենքով սահմանված կարգով փոխհատուցել իր մեղքով Գնորդի կրած վնասներն այն ծավալով, որի մասով պայմանագիրը լուծվել է:

8.4 Պայմանագրի հետ կապված վեճերը ենթակա են քննության Միջազգային առևտրաարդյունաբերական պալատում, Միջազգային արբիտրաժային դատարանում:

8.5 Պայմանագրում փոփոխություններ և լրացումներ կարող են կա տարվել միայն Կողմերի փոխադարձ համաձայնությամբ՝ համաձայնագիր կնքելու միջոցով, որը կհանդիսանա պայմանագրի անբաժանելի մասը:

Արգելվում է պայմանագրում, իսկ եթե պայմանագրի գինը գործոն է, ապա նաև այդ պայմանագրին կից հաջորդող յուրաքանչյուր տարիներին կնքված համաձայնագրում կատարել այնպիսի փոփոխություններ, որոնք հանգեցնում են գնվող ապրանքի ծավալների կամ ձեռք բերվող ապրանքի միավորի գնի կամ պայմանագրի գնի արհեստական փոփոխման:

Պայմանագրի կողմերից անկախ գործոնների ազդեցությամբ պայմանագրի փոփոխման յուրաքանչյուր դեպք սահմանում է Միջազգային առևտրաարդյունաբերական պալատը, Միջազգային արբիտրաժային դատարանը:

8.6 Ապրանքի մատակարարման ժամկետը կարող է երկարաձգվել մինչև պայմանագրով այդ ժամկետը լրանալը՝ Վաճառողի առաջարկության առկայության դեպքում, պայմանով, որ Գնորդի մոտ չի վերացել ապրանքի օգտագործման պահանջը, իսկ Վաճառողի առաջարկությունը ներկայացվել է ոչ ուշ, քան պայմանագրով ի սկզբանե մատակարարման համար սահմանված ժամկետը լրանալուց առնվազն 5 օրացուցային օր առաջ: Ընդ որում սույն կետով սահմանված դեպքում ապրանքի մատակարարման ժամկետը կարող է երկարաձգվել մեկ անգամ մինչև 30 օրացուցային օրով, բայց ոչ ավել քան պայմանագրով սահմանված ժամկետն է:

8.7 Պայմանագրի պատշաճ կատարման պայմաններում կողմերի (Վաճառող կամ Գնորդ) օգուտները (խնայողություններ) կամ կրած վնասները տվյալ կողմի օգուտը կամ կրած վնասն են: Պայմանագրի կողմերի՝ երրորդ անձանց նկատմամբ պարտավորությունները՝ ներառյալ պայմանագրի կատարման շրջանակում Վաճառողի կնքած այլ գործարքները և դրանցից բխող պարտավորությունները, դուրս են պայմանագրի կարգավորման դաշտից և չեն կարող ազդել պայմանագրի կատարման արդյունքն ընդունելու վրա: Այդ գործարքների և դրանցից բխող պարտավորությունների կատարման հետ կապված հարաբերությունները կարգավորվում են այդ գործարքների հետ կապված

8.5 Amendments and additions to the Contract may be made only by mutual agreement of the Parties through concluding an Agreement which shall be an integral part of the Contract.

It is prohibited to make changes in the Contract and if the price of the contract is a factor – also in the Agreements concluded each year following the Contract, which lead to an artificial change in the volume of goods purchased or the unit price of the goods purchased or the contract price.

Each case of the Contract amendment under the influence of factors independent of the parties to the Contract is defined by the ICC, International Court of Arbitration.

8.6 The Products delivery period may be extended prior to the Contract expiration period, provided that the Seller's offer is still available, and the Buyer's requirement to use the product is still in place, and the Seller's offer was submitted no later than 5 calendar days before the initially defined Contract expiration date.

Moreover, in the case defined by this clause, the Products term of delivery may be extended once up to 30 calendar days, but not more than the term defined by the Contract.

8.7 In the event of proper performance of the contract, the benefits (savings) earned or losses suffered by the parties (Seller or Buyer) are the benefits or losses of each party. Obligations of the Contract parties towards third parties, including other deals concluded by the Seller within the framework of the Contract and the obligations arising from them, are outside the scope of the Contract regulation and may not affect the acceptance of the Contract outputs. The relations related to the fulfillment of those deals and the obligations arising from them are regulated by the norms regulating such deals, and the Seller is responsible for them.

8.8 The Contract may not be amended due to partial non-fulfillment of the obligations of the parties or completely terminated by mutual agreement of the parties, except in cases of reduction of financial allocations necessary for the supply of the Products in the manner prescribed by the legislation of the Republic of Armenia. Moreover, the mutual agreement of the Contract parties on partial non-fulfillment of contractual obligations or complete termination of the Contract must be obtained before the reduction of the financial allocations necessary for the supply of the Products in the manner prescribed by the legislation of the Republic of Armenia.

8.9 The Buyer publishes a notice of complete or partial unilateral termination of the contract on the grounds of non-fulfillment or improper fulfillment of the obligations undertaken by the Seller in the "Notices on unilateral termination of contracts" section of the

հարաբերությունները կարգավորող նորմերով, և դրանց համար պատասխանատու է Վաճառողը:

8.8 Պայմանագիրը չի կարող փոփոխվել կողմերի պարտավորությունների մասնակի չկատարման հետևանքով կամ ամբողջությամբ լուծվել կողմերի փոխադարձ համաձայնությամբ՝ բացառությամբ՝ Հայաստանի Հանրապետության օրենսդրությամբ սահմանված կարգով ապրանքի մատակարարման համար անհրաժեշտ ֆինանսական հատկացումների նվազեցման դեպքերի: Ընդ որում, պայմանագրի կողմերի՝ պարտավորությունների մասնակի չկատարման կամ ամբողջությամբ լուծման կողմերի փոխադարձ համաձայնությունն անհրաժեշտ է ձեռք բերել նախքան Հայաստանի Հանրապետության օրենսդրությամբ սահմանված կարգով ապրանքի մատակարարման համար անհրաժեշտ ֆինանսական հատկացումների նվազեցումը:

8.9 Վաճառողի կողմից ստանձնած պարտավորությունները չկատարելու կամ ոչ պատշաճ կատարելու հիմքով պայմանագիրն ամբողջությամբ կամ մասնակի միակողմանի լուծելու մասին ծանուցումը Գնորդը հրապարակում է www.procurement.am հասցեով գործող ինտերնետային կայքի «Պայմանագրերը միակողմանի լուծելու մասին ծանուցումներ» բաժնում՝ նշելով հրապարակման ամսաթիվը: Վաճառողը, պայմանագիրը միակողմանի լուծելու վերաբերյալ, համարվում է պատշաճ ծանուցված՝ ծանուցումը, սույն կետով սահմանված հրապարակվելուն հաջորդող օրվանից: Պայմանագիրն ամբողջությամբ կամ մասնակի միակողմանի լուծելու մասին ծանուցումը տեղեկագրում հրապարակվելու օրը Գնորդը այն ուղարկվում է նաև Վաճառողի էլեկտրոնային փոստին:

8.10 Պայմանագրի կապակցությամբ ծագած վեճերը լուծվում են բանակցությունների միջոցով: Համաձայնություն ձեռք չբերելու դեպքում վեճերը լուծվում են դատական կարգով:

8.11 Պայմանագիրը կազմված է 18 էջից, կնքվում է երկու օրինակից, հայերեն և անգլերեն լեզուներով, որոնք ունեն հավասարազոր իրավաբանական ուժ, յուրաքանչյուր կողմին տրվում է մեկական օրինակ: Պայմանագրի N 1, N 2, N 3 և N 3.1 հավելվածները, համարվում են պայմանագրի անբաժանելի մասը:

8.12 Պայմանագրի հետ կապված հարաբերությունների նկատմամբ կիրառվում է Հայաստանի Հանրապետության իրավունքը:

www.procurement.am website, indicating the date of publication. The Seller, upon unilateral termination of the Contract, shall be deemed to have been duly notified from the day following the publication of the notice specified in this clause. On the day the notice of complete or partial unilateral termination of the Contract is posted on the website, the Buyer shall send it to the Seller's e-mail as well.

8.10 Disputes arising in connection with the contract are resolved through negotiations. In case of disagreement, the disputes are settled in court.

8.11 The Contract consists of 18 pages, is signed in two copies, in Armenian and English, which have equal legal force, per one copy is given to each party. Annexes N 1, N 2, N 3 և N 3.1 of the Contract are considered an integral part of the Contract.

8.12 The law of the Republic of Armenia applies to the relations associated with the Contract.

ԳԼՈՒԽ 9. ԿՈՂՄԵՐԻ ՀԱՍՑԵՆԵՐԸ, ԲԱՆԿԱՅԻՆ
ՎԱՎԵՐԱՊԱՅՄԱՆՆԵՐԸ և ԱՏՈՐԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԸ

ԳՆՈՐԴ՝ / Buyer:

ՀՀ աշխատանքի և սոցիալական
հարցերի նախարարություն/
Ministry of Labor and Social Affairs of the RA
ք.Երևան, 0010, Կառավարական տուն 3 /
Government house 3, 0010 Yerevan
ՀՎՀՀ / Tax code: 01506515
ՀՀ ՖՆ գործառնական վարչություն /
Operational Department of MoF
ՀՀ / Account number: 900011038362
Հեռ.՝ Tel.: /010/ 58-23-63

Գլխավոր քարտուղար/General Secretary:
Սամվել Մուրադյան/Samvel Muradyan



CHAPTER 9. ADDRESSES OF THE PARTIES, BANK
REQUISITES AND SIGNATURES

ՎԱՃԱՌՈՂ՝ / Seller:
"U&O" s.r.l

Via Calestani, 5
29017 - Fiorenzuola d'Arda
(Piacenza) Italy
Վաճառողի բանկ/Bank of the Seller:
UniCredit
Largo Cesare Battisti, 26
29121 - Piacenza
(Piacenza) Italy
Vat Id: IT00348170101
ՀՀ /Account number: 000106080373
Bic Swift code: UNCRITM1BC7
Հեռ.՝/Phone number: +39 05231742054

Ընկերության ղեկավար/Ceo of Company
Անդրեա Սանտի/Mr. Andrea Santi,

24/11/2021

U&O s.r.l.
Via Chiaravalle, 94
29010 Aلسeno (Pc)
P.IVA 09420480965

Հավելված 1

« » 2021 թ. կնքված

«ԱՍՀՆ-ՄԱՍԴԶԲ-21/23» ծածկագրով պայմանագրի

Annex N 1

To the Code Contract

“ASHN-MAAPZB-21/23”

signed

2021

Տեխնիկական բնութագիր-Գնման ժամանակացույց

The Technical Specification-Procurement Schedule

Գնման ենթական ապրանքի անվանումը	Էկզոսկելետոն
Միավորի գին /ՀՀ դրամ/	43 121 000
Չափման միավոր	հատ
Քանակ	1
Արտադրող երկիր	Իտալիայի Հանրապետություն
Կազմակերպության անվանումը	U&O
Ապրանքային նշան/ֆիրմային անվանում	Exoskeleton model UAN.GO”
Մատակարարման վայր	Քաղաք Երևանի մաքսային տերմինալ «Terminal URBAN »
Միջազգային կոմերցիոն պայմաններ	Փոխադրող (FCA) (բեռնատարով դեպի DAT YEREVAN «Տերմինալ URBAN» մաքսային տերմինալ)
Առաքման ժամկետը	Սարքի արտադրության ժամանակը՝ պատվերի հաստատումից հետո 120 օր է, հաստատման ամսաթիվը՝ նույն օրը, երբ համաձայնեցված վճարումն արտացոլվում է Վաճառողի բանկային հաշվում: Արտադրության ժամանակից հետո կսկսվի բեռնատարով փոխադրման համար անհրաժեշտ ժամանակը (մոտ 20 օր) Վաճառողի կենտրոնակայանից դեպի Երևանի մաքսային տերմինալ: ՈւՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ. Երևանի մաքսային «Տերմինալ URBAN» բեռնատարի ժամանելուն պես Գնորդը բեռնափոխադրող

Name of the product to be purchased	Exoskeleton
Unit price /EURO/	58.304,00
Unit of measurement	item
Quantity	1
Producing country	Italian Republic
Company Name	U&O
Trademark/brand name	Exoskeleton model UAN.GO
Place of delivery	City of Yerevan, Customs "Terminal URBAN"
Incoterms	Free Carrier (FCA) (by Truck to DAT YEREVAN Custom terminal “ Terminal URBAN “);
Date of delivery	The time for the production of device is 120 days from confirm of order, the date of confirm is the same day in wich the payment agreed get reflect in the bank account of the Seller. After the production time will start the time needed for the transportation (around 20 days) by Truck from the HQ of the Seller To Custom terminal of Yerevan. ATTENTION: Upon arrival of the truck at the Yerevan Customs "Terminal URBAN" the buyer with his Freight Forwarder Customs has 24 hours to unload the goods from truck at Customs. Beyond the deadline the truck stops are € 250 per day for 2 days - € 300 per day from the third day onwards. This possible over costs, if presents, will be in charge of the Buyer. Once the buyer has unloaded the goods, he must proceed to the Import

	մաքսատանն ունի 24 ժամ բեռնատարից ապրանքները բեռնաթափելու համար: Տվյալ ժամկետից դուրս բեռնատարի կանգառները կազմում են օրական 250 եվրո՝ 2 օրվա համար - օրական 300 եվրո՝ երրորդ օրվանից սկսած: Հնարավոր լրացուցիչ ծախսերը կատարում է Գնորդը: Երբ Գնորդը բեռնաթափում է ապրանքը, նա պետք է անցնի ներմուծման մաքսակետ, այնուհետև ապրանքների երևանի մաքսակետ:
Պարտադիր պահանջներ	Սարքը լինի նոր, չօգտագործված

UAN.GO էկզոսկելետոն. ապրանքը

UAN.GO էկզոսկելետոնը ստորին վերջույթների էլեկտրական էկզոկմախք է՝ նախատեսված նյարդաբանական և նյարդադեգեներատիվ հիվանդություններից հետո մարզումների համար:

UAN.GO-ը ստորին վերջույթների էլեկտրական կլինիկական և անձնական օգտագործման համար նախատեսված էկզոկմախք է, որը շարժունակության խանգարումներ ունեցող անձանց հնարավորություն է տալիս ինքնուրույն քայլել: Էլեկտրաէներգիան հաղորդվում է բարդ շարժիչների միջոցով ծնկի և ազդրի հոդերի հատվածում, և առաջադեմ սենսորների ու կառավարման մեխանիզմների օգնությամբ սարքը թույլ է տալիս քայլվածքի խանգարումներ ունեցող անհատներին նորից կանգնել և քայլել:

UAN.GO-ն չորս շարժական (կոնք և ծունկ) և երկու պասիվ հոդեր (կոճ) ունի: Այն ռոբոտացված քայլքի վարժության հնարավորություն է տալիս՝ մարմնի ծանրությունն ամբողջությամբ արտանետելով գետնին և կառավարվում է ծրագրակազմով, որը հեշտացնում և օգնում է գործարկողներին վերականգնել քայլվածքը շտկելու համար անհրաժեշտ գործառույթները:

Սարքը նախատեսված է ողնուղեղի՝ T4-ից L5 մակարդակների ամբողջական վնասվածք (վերին վերջույթների շարժական գործառույթի առնվազն 4/5 աստիճանի խանգարում երկու թևերում) և C7-ից T3 մակարդակների ոչ ամբողջական վնասվածք (վերին վերջույթների շարժական գործառույթի առնվազն 4/5 աստիճանի խանգարում երկու թևերում) ունեցող անհատների համար: UAN.GO-ն նախատեսված է նաև գլխուղեղի ինսուլտի և բազմակի/ցրված սկլերոզի պատճառով միակողմանի պարալիչ ունեցող հիվանդների համար, բայց ավելի հաճախ նյարդաբանական և նյարդադեգեներատիվ պաթոլոգիաների արդյունքում ստորին վերջույթների, այսինքն քայլվածքի խանգարումներ ունեցող հիվանդների համար:

UAN.GO էկզոսկելետոն. գործարկումը

UAN.GO-ն կարելի է օգտագործել տնային պայմաններում և հիվանդանոցում՝ որպես վերականգնողական և շարժունակության բարելավման օժանդակ սարք քայլվածքի խանգարումներ ունեցող անհատների համար:

	customs and subsequent pick up to the Yerevan customs of goods.
Mandatory requirements	The device must be new, unused

UAN.GO exoskeleton: product

UAN.GO exoskeleton is a lower limbs powered exoskeleton for over ground training after neurological and neurodegenerative diseases.

UAN.GO is a therapeutical device for clinical and personal use. UAN.GO is a powered lower limb exoskeleton, which enables people with mobility impairments the opportunity to walk independently but always under control of caregiver in presence.

Power is provided by sophisticated motors in the knee and hip joints, and combined with advanced sensors and control strategies, the device allows gait impaired individuals to stand and walk again.

UAN.GO has four motorized joints (hip and knee) and two passive joints (ankle). It allows a robotized walking training. The weight of the device is completely discharged to the ground. The software facilitates and helps operators to rehabilitate the functions necessary to retrain the gait.

The device is intended for individuals with complete SCI at levels T4 to L5 (with upper extremity motor function of at least 4/5 in both arms), and incomplete SCI at levels of C7 to T3 (with upper extremity motor function of at least 4/5 in both arms). UAN.GO has been design also for patients with hemiplegia due to stroke and multiple sclerosis patients, but more generally for all those with lower limbs related to neurological pathologies and neurodegenerative diseases with severe gait impairment (with motor function of 4/5 in least one upper extremity).

UAN.GO exoskeleton: how it works

UAN.GO can be used at home and in the hospital as a rehabilitative and mobility training assistive device for gait impaired individuals.

Օգտագործման ցուցումներ	Շահագործում		
	Շարժման ռեժիմներ	Շահագործման ռեժիմներ	Շարժման աջակցում
Ողնուղեղի վնասվածքներ (T4-ից L5 մակարդակներ)	նստել-կանգնել	օգնությամբ	Պասիվ (լիարժեք հզորությամբ)
Ինսուլտ	կանգնել-նստել	ինքնավար	Ակտիվ (մասնակի հզորությամբ)
Բազմակի սկլերոզ	նախապատրաստվել		
Պարկինսոնի հիվանդություն	քայլ անել		
Քայլվածքի լուրջ խանգարում	քայլել		
	աստիճան բարձրանալ		

INDICATION FOR USE	OPERATION MODE		
	Motion modes	Operating modes	Motion Support
Spinal Cord Injuries /T4 to L5/	Sit-to-stand	Assisted	Passive /Full power/
Stroke	Stand-to-sit	Autonomous	Active/Partial power/
Multiple sclerosis	Warmup		
Parkinson diseases	Step		
Severe Gait impairment	Walk		
	Stairs		

Տեխնիկական տվյալներ

Օգտագործման նպատակը	- Բժշկական՝ կլինիկական օգտագործման համար - Անձնական՝ տնային օգտագործման համար
Էլեկտրական սնուցումը	Li-ion տեսակի վերալիցքավորվող մարդկոցը 25.2V-5.7Ah-143.64Wh և արագ վերալիցքավորում ապահովող 2 մարդկոցային փաթեթը ներառված են: Շահագործման ժամանակը կախված է շահագործման մեկ փուլում իրականացվող գործողություններից, 1 ժամ անընդմեջ քայլելուց մինչև 2 ժամ սպասման ռեժիմ:
Բարձրությունը	160-195 սմ
Ծանրությունը	Թեթև մեդալական խառնուրդից հենքը տեխնոպոլիմերային բաղադրիչներով 30 կգ է կշռում: Այն բալանսավորված է և հենվում է գետնի վրա՝ ծանրության բեռը չթողնելով հիվանդի վրա: Արագ վերալիցքավորման համար նախատեսված 2 միավորով մարդկոց:
Կառավարումը	Կառավարման 2 տարբեր մակարդակներ. Օգնությամբ՝ սենսորային ինտերֆեյս/միջերես և շարժման կոճակ բուժաշխատողների և խնամողների համար: Ինքնավար՝ մարմնի ծանրության/դիրքի փոփոխում շարժումն ինքնաբերաբար կատարելու համար:
Գործառնողների արձագանքի հնարավորություն	Տեսողական արձագանք ապահովում է հեռակառավարման վահանակի վրա, ապահովում է նաև լսողական արձագանք
Չափսերը	Վերին և ստորին ուղիղ երկարության հարմարեցում, կոնքի լայնության և ուղնաթաթի հարմարեցում առանց գործիքների,

UAN.GO exoskeleton: technical data

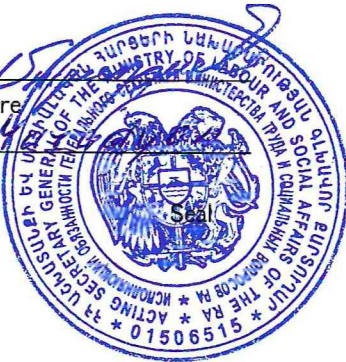
Destination of use	- Medical for clinical use - Personal for home use
Power	Rechargeable Li-ion Battery 25.2V-5.7Ah-143.64Wh. 2Battery pack fast recharge are included. Operating time depends on activities performed in a session, between 1 hour of continuous walking to 2 hours in stand-by mode.
Height	160-195 cm
Weight	Lightweight alloy frame, with technopolymer components. The weight is 30Kg and is self-supporting to the ground in order to not burden on the patient. Integrated frame battery for a fast change with second unit.
Control	2 different operating control: Assisted: Touchscreen interface and motion button for clinicians and caregivers. Autonomous: Bodyweight shift to initiate movement automatically.
User feedback	Provides visual feedback on the dashboard controller and auditory feedback.
Sizes	Adjustable length of upper and lower leg, adjustable hip width without any tools; control unit integrated in the pelvis unit.
Interface	Touchscreen՝ thanks to innovative sensors and innovative software it is possible to setup a personalized gait training based on the patients

	կառավարման վահանակը տեղակայված է կոնքային միավորում:
Ինտերֆեյս	<u>Սենսոր</u> ՝ նորարարական սենսորների և ծրագրակազմի շնորհիվ հնարավոր է դառնում քայլի անհատականացված վարժանքներ կարգաբերել՝ ելնելով հիվանդի կարիքներից: <u>Անալոգիական</u> ՝ սարքի և օգտվողի ինտերֆեյսների անհատականացում, ինչպես օրինակ անալոգիական մասերի, ժապավենի և ուղեղաթաղանթի՝ առավելագույն հարմարեցում ապահովելու համար: <u>U.Connect (օգտվողի կապ)</u> ՝ հաղորդակցման վեր հավելվածի պարզ և ֆունկցիոնալ ինտերֆեյս/միջերես է, աշխատանքային ծրագիր, որը թույլ է տալիս օգտվողին խորհրդակցել և կառավարել UAN.GO սարքի օգտագործման տվյալները և կազմել կլինիկական հաշվետվություններ:
Պահանջներ հիվանդին	Հասակը՝ 160 – 195 սմ, Առավելագույն քաշը՝ 100 կգ, Մկանային, սպազմի ցուցանիշ՝ Աշվորթի փոփոխված ցուցանիշ կամ, շարժման փոքր շրջանակ, կոնքեր 100° ճկում մինչև 30° երկարացում, ծնկներ 110° ճկում մինչև 0° երկարացում, կոճեր 10° ճկում մինչև 10° երկարացում
Քայլի արագությունը	~2 կմ/ժ (կախված քարտեզից / շարժումների արագությունից, հիվանդի կարողություններից և սպորտի վերջույթների երկարությունից)
Թերապիայի լրակազմ	• UAN.GO էկզոսկելետոն • U.connect օգտվողի կապի հարթակ • 2 մարտկոցի փաթեթ • 1 մարտկոցի վերալիցքավորիչ • 1 ծեռնասայլակ
Երաշխիք	12 ամիս (երկարաձգված երաշխիք մինչև 24 ամիս՝ այս տարբերակը գնելու դեպքում)
Սերտիֆիկացում	CE mark – Medical device IIA

	needs choosing ideal maps and velocity of movements available from the interface controller. <u>Anatomical</u> ՝ different positions of interfaces device/user like the anatomical parts, locet, and feet support for optimize the fit with the body: <u>U.Connect</u> ՝ is a simple and functional communication stand alone web app interface, a working application that allows the user to consult and manage the usage date of the UAN. GO device and its training path and generate clinical reports.
Patient Requirements	Height range՝ 160 – 195 cm, Maximum weight՝ 100 Kg, Spasticity score՝ Modified Ashworth score 3 or lower, Range of motion: Hips 100° flexion to 30° extension, Knees 110° flexion to 0° extension, Ankles 10° flexion 10° extension
Walking speed	about 2km/hr (depend on map / velocity of movements, ability and limbs length of patient)
Therapy Kit	• UAN.GO Exoskeleton • U.connect platform • 2 Battery pack • 1 Battery charger • 1 Trolley
Warranty	12 months (extended warranty until 24 months available in case of purchase this option, to be quoted a part if needed)
Certifications	CE mark – Medical device IIA

Signature

Name



signature

Andrea Santi

Name

24/11/2021

Seal

U&O s.r.l.
Via Chiaravalle, 94
29010 Alseno (Pc)
P.IVA 09420480965

Հավելված 2
« » 2021 թ. կնքված
«ԱՍՀՆ-ՄԱԱՊԶԲ-21/23» ծածկագրով պայմանագրի

Annex N 2
To the Code Contract
“ASHN-MAAPZB-21/23”
signed 2021

Վճարման ժամանակացույց

Payment Schedule

Հրավերով նախատեսված չափաբաժնի համարը	1
Գնումների պլանով նախատեսված միջանցիկ ծածկագիրը՝ ըստ ԳՄԱ դասակարգման /CPV/	33191600
Անվանումը	Էկզոսկելետոն
Վճարումները նախատեսվում է իրականացնել 2021 թվականին	Պայմանագիրը կնքելուց և պաշտոնական պատվերը ստանալուց և հաստատելուց հետո՝ գնման ընդհանուր պատվերի 100%-ը

Portion number envisaged by the invitation	1
Passcode, envisaged by the procurement plan, according to the CPV classification	33191600
Name	Exoskeleton
The payments are planned to be made in 2021	100% of the total purchase order after signing the contract, receiving and confirming the official order

Գնորդը պահանջեց մի շարք երաշխիքներ, որոնք պետք է տրվեն սույն պայմանագրի ստորագրումից հետո՝ մատակարարման ռիսկերից պաշտպանվելու համար:

The Buyer required a series of guarantees that must be issued after the signing of this contract to protect self from the risks of supply.

Ստորև բերված աղյուսակում նկարագրված են պահանջվող 3 երաշխիքների առանձնահատկությունները.

In the table below there are described the features of the 3 guarantees required:

Երաշխիքի անվանումը	Կանխավճարի երաշխիք
Երաշխիքային գումարը	58.304,00 Եվրո
Երաշխիքի վավերականությունը	Պայմանագրի ստորագրման օրվանից 140 օր
Երաշխավորված պարտավորություն	Համաձայնեցված է ապրանքների առաքումը առաքման վայր

Name of guarantee	Prepayment guarantee
Guarantee amount	Euro 58.304,00
Validity of the guarantee	140 days from the date of signature of the contract
Guaranteed bond	The delivery of the Goods to the Place of delivery agreed

Երաշխիքի անվանումը	Պայմանագրի ապահովման երաշխիք (10%)
Երաշխիքային գումարը	5.830,00 Եվրո
Երաշխիքի վավերականությունը	Գնորդի կողմից ապրանքները ստանալու օրվանից 90 օր
Երաշխավորված պարտավորություն	Մատակարարումը պետք է համապատասխանի գնման պայմանագրի հավելվածով 1-ով սահմանված տեխնիկական բնութագրերին

Երաշխիքի անվանումը	Որակավորման ապահովման երաշխիք (15%)
Երաշխիքային գումարը	8.746,00 Եվրո
Երաշխիքի վավերականությունը	Գնորդի կողմից ապրանքները ստանալու օրվանից 20 օր
Երաշխավորված պարտավորություն	Վերապատրաստում տեղում՝ 2 տեխնիկների կողմից 4 օր տևողությամբ

ստորագրություն

Անուն



Name of guarantee	Contract guarantee (10%)
Guarantee amount	Euro 5.830,00
Validity of the guarantee	90 days from the date of receipt of Goods by the Buyer
Guaranteed bond	The supply must respect the technical Specifications regulated in the Annex n.1 of the purchase agreement

Name of guarantee	Qualification guarantee (15%)
Guarantee amount	Euro 8.746,00
Validity of the guarantee	20 days from the date of receipt of Goods by the Buyer
Guaranteed bond	The implementation of the training activity on site by 2 technicians for 4 days

signature

Andrea Santi

Name

24/11/2021

Seal

U&O s.r.l.
Via Chiaravalle, 94
29010 Alseno (Pc)
P.IVA 09420480965